

# Pipeline Safety and You

La Seguridad con las Tuberías de Servicio y Tú



**PSNC ENERGY**<sup>®</sup>  
A SCANA COMPANY

[www.psnenergy.com/gassafety](http://www.psnenergy.com/gassafety)

## How PSNC Energy promotes public safety and protects its pipeline system.

PSNC Energy is providing you with this public safety brochure because we own and operate natural gas pipelines near your home or business. These pipelines transport natural gas to over 465,000 customers throughout a 28-county service territory in North Carolina.

This brochure explains what you should do in the event of a natural gas emergency. Please note the following emergency contact number: **1-877-776-2427**.

According to federal statistics, natural gas pipelines are the safest and most environmentally friendly form of energy transportation in use today.

For the safety of our system and the people around it, PSNC Energy follows a rigorous inspection and testing schedule for all equipment and safety devices. We also monitor our pipelines 24 hours a day, 365 days a year, and operate our pipelines in accordance with all state and federal regulations.

## ¿Cómo “PSNC Energy” garantiza la seguridad pública y protege su sistema de tuberías?

La empresa PSNC Energy le provee a usted de este manual sobre seguridad pública porque nosotros poseemos y operamos tuberías de servicio de gas natural cerca de su casa o negocio. Estas tuberías transportan gas natural a, aproximadamente, 465,000 usuarios a través de un territorio de servicio de 28 condados en Carolina del Norte.

Este manual explica lo que usted debe hacer en caso de una emergencia relacionada con gas natural. Por favor, haga nota del número de contacto: **1-877-776-2427**.

De acuerdo a estadísticas federales, las tuberías de gas natural son en la actualidad, el medio de transporte más seguro y la forma de energía de menor impacto negativo en el medio ambiente.

Para garantizar la seguridad de nuestro sistema y de las personas al rededor del mismo, la empresa “PSNC Energy” sigue un riguroso patrón de pruebas e inspecciones en todos sus equipos y dispositivos de seguridad. Nosotros también monitoreamos nuestras tuberías de servicio 24 horas al día, 365 días al año y operamos nuestras tuberías de servicio de acuerdo a todas las regulaciones tanto estatales como federales.

## Pipeline Right-of-Way

Our pipelines are located in private easements, corridors or rights-of-way that provide us the access needed to operate and maintain our facilities. To prevent others from digging into our pipelines, we place markers similar to the one pictured at regular intervals along the pipeline corridors. These markers are visible where pipelines cross roadways, streams, some property lines and various other locations. Please keep in mind that pipeline markers do not identify the exact location of the pipeline within the right-of-way and that not all pipelines can be marked. The absence of a pipeline marker does not mean that an underground pipeline may not be present.



## Ubicación de las Tuberías en la Vía Pública

Nuestras tuberías están ubicadas en servidumbres privadas, junto a carreteras y en corredores de la vía pública que nos proveen el acceso necesario para operar y dar mantenimiento a nuestras instalaciones. Para prevenir que otras personas excaven directo en el sitio donde se encuentran ubicadas nuestras tuberías, nosotros colocamos marcas similares como las que se ven en la foto a intervalos regulares y a lo largo de los corredores de las tuberías. Estos marcadores son visibles en los puntos donde las tuberías cruzan las carreteras, riachuelos, algunos linderos de propiedad y otras varias ubicaciones. Es importante recordar que los marcadores de las tuberías de servicio podrían no identificar la ubicación exacta de la tubería en las inmediaciones de la vía pública y que no todas las tuberías pueden ser demarcadas. La ausencia de un marcador de tubería no significa que una línea de servicio soterrada pudiera no estar presente.

## Dig Safely

If you are planning to dig on your property, follow these important steps:

1. Call before you dig. State law requires that you notify the North Carolina One Call Center by calling 811 to have your utilities located before you begin any excavation work. When a utility locate request is received by NC One Call, utilities have two business days beginning at 12:01 am of the next business day to mark their underground facilities.
2. Wait. Technicians will mark the location of utility lines on your property at no cost to you. You can then safely begin your digging project.
3. Respect the markings for your safety.
4. Dig with care. If you accidentally hit the pipeline, no matter how minor it may seem, call PSNC Energy immediately at **1-877-776-2427**.



**Know what's below.  
Call before you dig.**

## Al cavar, hágalo de manera segura

Si está planeando cavar en su propiedad, siga estos pasos importantes:

1. Llame antes de empezar a excavar. Las leyes estatales requieren que usted notifique al Centro de Llamadas de Carolina del Norte (NC One Call) llamando al # 811, para que ubiquen y marquen el lugar donde están sus líneas de servicio, antes de que usted empiece su trabajo de excavación. Cuando el Centro de Llamadas de Carolina del Norte (NC One Call) recibe un pedido de ubicación, ellos tienen dos días hábiles para marcar sus líneas de servicio subterráneas, que empiezan a las 12:01 A.M. del siguiente día hábil.
2. Espere. Sin costo alguno para usted, los técnicos demarcarán la ubicación de las líneas de servicio público dentro de su propiedad. Una vez todas las líneas de servicio público hayan sido delimitadas, entonces usted podrá comenzar su proyecto de excavación de manera segura.
3. Respete las demarcaciones para garantizar su seguridad.
4. Cave con cuidado. Si usted de manera accidental golpea la tubería de servicio, no importa que tan mínimo, llámenos inmediatamente al número **1-877-776-2427**.

## Signs of a Gas Leak

Natural gas is a colorless, odorless, non-toxic yet flammable substance. An odor is added to help you detect a potential gas leak. Signs of a possible natural gas leak are:

- A rotten egg odor.
- Discolored or dead vegetation over or near the pipeline.
- A hissing, whistling or roaring sound near a gas appliance or the pipeline.
- Dirt or debris being blown into the air.
- Persistent bubbles in streams, ponds or wet areas.
- Flames if a leak has ignited.

## Signos de un escape de gas

El gas natural es incoloro, inodoro, no tóxico, pero es una sustancia muy inflamable. Se le añade un olor o aroma para ayudarlo a usted a detectar un escape de gas potencial. Los signos de un posible escape de gas son:

- Olor a huevo podrido.
- La vegetación sobre o en las inmediaciones de la tubería está decolorada o parece marchita.
- Se escucha un silbido, pitido o rugido cerca de los equipos de gas o las tuberías.
- La tierra o los desechos son soplados al aire.
- Persistentes burbujas en riachuelos, estanques o áreas húmedas.
- Llamas de fuego si un escape de gas se torna incandescente.

---

### **FOR ADDITIONAL SAFETY INFORMATION**

please visit our Web site at [psncenergy.com/gassafety](http://psncenergy.com/gassafety).

## What To Do if a Leak Occurs

If you detect a gas leak:

- Leave the area immediately.
- Warn others to stay away.
- From a safe place, call PSNC Energy at **1-877-776-2427 and 911**.

Remember these additional safety tips when you smell gas:

- Do not attempt to turn natural gas valves on or off.
- Do not turn on or off any electric switch; this could cause a spark and ignite the gas.
- Do not use your telephone, cell phone, garage door opener or a flashlight.
- Do not smoke, use a lighter or strike a match.
- Do not start or stop nearby vehicles or other machinery.

## ¿Qué hacer si ocurre un escape de gas?

Si usted detecta un escape de gas:

- Abandone el área de inmediato.
- Advierta a otros de mantenerse lejos
- Desde un lugar seguro, llame y a “PSNC Energy” al **1-877-776-2427** y al **911**.

Recuerde estas recomendaciones de seguridad adicionales cuando usted perciba olor a gas:

- No intente abrir o cerrar válvulas de gas natural.
- No intente encender o apagar interruptor eléctrico alguno, esto puede causar una chispa e iniciar el fuego por el gas.
- No use su teléfono regular, teléfono celular, el mando a distancia (control remoto) de la compuerta de la cochera ni use foco o linterna.
- No fume, no use encendedor, no encienda fósforos.
- No arranque ni detenga vehículos u otras maquinarias en las inmediaciones.

## **Important things to know if a pipeline is located on your property**

- It is illegal to tamper with or remove PSNC Energy's pipeline markers.
- Permanent structures such as storage buildings, sheds or swimming pools, or bodies of water may not be built within the right-of-way.
- Trees may not be planted within the right-of-way.
- Changing the ground elevation by either adding or removing soil from the right-of-way is not permitted.

## **Puntos importantes a saber en caso de que una tubería esté localizada dentro de su propiedad**

- Es contra la ley manipular, interferir, alterar o remover los marcadores de las tuberías de "PSNC Energy"
- Estructuras permanentes tales como edificios de almacenaje, cobertizos o piletas o cualquier cuerpo o masa de agua no pueden ser levantadas o ubicadas dentro de las inmediaciones de paso que atraviesa la tubería.
- No deben ser plantados árboles dentro de las inmediaciones de paso que atraviesa la tubería.
- No está permitido cambiar la elevación del terreno ya sea añadiendo material o retirando parte del suelo dentro de las inmediaciones de paso que atraviesa la tubería.

---

### **TO VIEW A LIST OF OTHER PIPELINE OPERATORS IN YOUR AREA**

visit the National Pipeline Mapping System's Web site at [www.npms.phmsa.dot.gov](http://www.npms.phmsa.dot.gov).

**PSNC Energy**

Post Office Box 1398 • Gastonia, North Carolina • 28053-1398



PRSR STANDARD  
U.S. POSTAGE  
**PAID**  
COLUMBIA SC  
PERMIT 71